DOI:10.14003/j.cnki.mzysyj.1993.04.014

● 张云光

《南诏奉圣乐》释译

在古代史志中，记述我省民族民间音乐舞蹈的资料极少。《新唐书·南蛮·骠》中一段有关唐代南诏时期歌舞——《南诏奉圣乐》的记载，就显得十分珍贵。由于音乐与歌词已失传，我们无从了解整部乐舞的全貌，但文字方面描述较为详尽，约有两千字左右，使一部主题突出、形式多样、结构庞大、内容丰富的大型歌舞跃然纸上，让我们尽情领略南诏时期歌舞的风采及其巨大的艺术魅力。

这部乐舞反映了南诏与唐朝政治上的联系和文化上的交融，对当时边疆的安定、民族的团结和睦起到了积极作用。为了便于广大读者了解这部乐舞，现将《新唐书·南蛮传》的有关记载作一些浅释，并译成白话文以供参考。

一、《南诏奉圣乐》原文

贞元[1]中，王雍羌[2]闻南诏归唐，有内附心，异牟寻[3]遣使杨加明诣剑南西川节度使韦皋请献夷中歌曲，且令骠国[4]进乐人。于是皋作《南诏奉圣乐》，用正律[5]黄钟[6]之均[7]。宫徵[8]一变，象西南顺也，角羽终变，象戎夷革心也。舞六成[9]，工[10]六十四人，赞引[11]二人，序曲[12]二十八叠[13]，舞“南诏奉圣乐”字[14]。舞人十六，执羽翟[15]，以四为列。舞“南”字，歌《圣主无为化》[16]；舞“诏”字，歌《南诏朝天乐》；舞“奉”字，歌《海宇修文化》；舞“圣”字，歌《雨露覃无外》；舞“乐”字，歌《辟土丁零塞》。皆一章[17]三叠而成。

谈身段，师父也是边做边说：“一斜三分美，做戏切忌大面积向观众，背向观众也要有戏。”

教月娥《花田八错》、《吕布与貂蝉》、《断桥》、《玉堂春》、《铁弓缘》、《女斩子》等剧目时，采取说、扣、教、聊步骤，一场一场顺着来；不但教剧情、唱词、程式动作、表唱技巧，还教徒弟如何理解主题，体会人物的身份、性格、气质和所处的时代背境和剧中规定情景等，并且特别强调：“技巧、程式动作要为塑造人物形象服务，第一是从人物出发，其次才是发挥演员特长，玩别人不能玩的绝招。从头至尾都从人物出发，为塑造完美的艺术形象而尽力。”

为了提高徒弟的艺术修养，她首先要术徒弟有牺牲精神，对艺术要忠诚，干一行爱一行，要唱不离口，做不离手，一天三台功，平时要找机会多炼，多注意观察现实生活中的人，学习名家经验，琴棋书画都要学，语重心长地说：“月娥呀！师父领进门，修行在个人呐！”

关肃霜对徒弟陈月娥的不倦教诲，是为了艺术事业，为了戏剧的繁荣和发展，是为云南这“第二故乡”培养人才，使前辈艺术家的优秀传统继续发扬光大。现在，爱徒处处谨遵严师的规范，时时记起严师的教导，在振兴和发展戏曲事业的呼声中，不断地努力和实践，用实际行动来纪念不倦教诲自己的恩师。

（编辑：何如明）

①贞元：唐德宗年号。

②雍羌：骠国王。

③异牟寻：南诏王。

④骠国：古国名，又称朱波。与南诏接壤，在今缅甸境内。

⑤正律：用三分损益法最初产生的十二律。

⑥黄钟：古代十二律之一，为十二律之首。

⑦均：乐调。黄钟之均，即黄钟为主音的宫调式.

⑧宫、徵：各为五声之一.宫商、角、徵、羽构成我国传统的五声音阶.宫徵一变，即由宫音变为徵音.

⑨成：古代乐曲之一段。

⑩工：此处指乐工，即器乐演奏者。

⑪赞引：赞颂、称引。即朗诵者或节目主持人.

⑫序曲：此处指乐曲开始的段落。

⑬叠：音乐的重复，可原样重复，也可变化重复。

⑭舞"南诏奉圣乐"字：字舞是唐代盛行的一种舞蹈表演形式.组成字舞的方式有以下几种：以舞人并身于地布成字；把队形排成字；把衣服变换颜色交织成字；把队形排成字；把衣服变换颜色交织成字；舞人执字牌出现于舞队之中.比处是将"南诏奉圣乐"五字编成字舞来表演。因舞人仅十六人，用前三种方法组成字舞比较困难，最后一种方法可能性较大。

⑮羽翟：雉鸡羽毛。

⑯《圣主无为化》：歌曲名。已无词，曲可考。下面《南诏朝天乐》《海宇修文化》《雨露覃无外》《辟土丁零塞》均同。

⑰章：音乐的一曲为一章。

舞者初定，执羽，箫、鼓等奏散序⑱一叠；次奏第二叠，四行，赞引以序入。将终，雷鼓作于四隅，舞者皆拜，金声作而起，执羽稽首，以象朝觐。每拜跪，节以钲鼓⑲，次奏拍序⑳一叠，舞者分左右蹈舞，每四拍，揖羽稽首，拍终，舞者拜，复奏一叠，蹈舞抃㉑揖，以合"南"字。字成遍㉒终，舞者北面跪歌，导以丝竹。歌已，俯伏，钲作，复揖舞。余字皆如之，唯"圣"字词末皆恭揖，以明奉圣。每一字，曲三叠，名为五成。次急奏一叠，四十八人分行磬折㉓，象将臣御边也。字舞毕，舞者十六人为四列，又舞《辟四门》之舞。遽舞入遍两叠，与鼓吹合节，进舞三，退舞三，以象三才、三统㉔。舞终，皆稽首逡巡㉕。又一人舞《亿万寿》之舞，歌《天南滇越俗》㉖四章，歌舞七叠六成而终。七者，火之成数㉗，象天子南面生成之恩。六者，坤数㉘，象西南向化。

⑱散序：隋唐燕乐大曲的开始部份。散板，节奏自由，器乐独奏、轮奏或合奏，不歌、不舞。

⑲钲鼓：古代军中的两种乐器，用以指挥军队的进退。

⑳拍序：唐燕乐的中间部份，又名中序.中序始有拍，慢板，歌唱为主，有器乐伴奏。舞或不舞。

㉑抃：两手相击。

㉒遍：旋转。

㉓磬折：躬身如磬，以示谦恭。

㉔三才，三统：三才，天、地、人；三统，天统、地统、人统。

㉕逡巡：后退。

㉖《天南滇越俗》：南诏地区的民歌。天南，泛指南方；滇即云南；越指越嶲，今云南云龙县以北。

㉗七者，火之数：此说出自我国古代气象图——《河图》。孔子解释说："天以一生水，地以六成之，地以二生火，天以七成之。天以三生木，地以八成之，地以四生金，天以九成之，天以五生土，而地以十成之。"以此阐明天地事物的相互生成关系。

㉘六者，坤数：《易》卦以奇数为乾，偶数为坤。坤卦方位西南。

凡乐三十，二百九十六人，分四部：一、龟兹部㉙；二、大鼓部；三、胡部㉚；四、军乐部。龟兹部，有羯鼓、揩鼓、腰鼓、鸡娄鼓、短笛、大小觱篥、拍板，皆八；长短箫、横笛、方响、大铜钹、贝，皆四。凡工八十八人，分四列属舞筵四隅，以合节鼓。大鼓部，以四为列，凡二十四，居龟兹部前。胡部，有筝、大小箜篌、五弦琵琶、笙、横笛、短笛、拍板，皆八；大小觱篥，皆四。工七十二人，分四列，属舞筵四隅，以导歌咏。军乐部，金铙、金铎，皆二；掆鼓、金钲，皆四。钲、鼓，金饰盖，垂流苏㉛。工十二人，服南诏服，立《辟四门》舞筵四隅，节拜合乐。又十六人，画半臂㉜，执掆鼓，四人为列。舞人服南诏衣，绛裙襦、黑头囊、

金佉苴[33]、画皮鞢，首饰袜额，冠金宝花鬘[34]，襦上复加画半臂。执羽翟舞，俯伏，以象朝拜；裙襦画鸟兽草木。文以八彩杂华，以象庶物咸遂[35]；羽葆[36]四垂，以象天无不覆；正方布位，以象地无不载；分四列，以象四气[37]；舞为五字，以象五行；秉羽翟，以象文德[38]；节鼓，以象号令远布；振以铎，明采诗[39]之义；用龟兹等乐，以象远夷悦服。钲鼓则古者振旅献捷之乐也。黄钟，君声，配运为土[40]，明土德[41]常盛。黄钟得《乾》初九[42]，自为其宫，则林钟四律[43]以正声[44]应之，象大君南面提天统于上，乾道明也。林钟得《坤》初六[45]，其位西南，西南感至化于下，坤体顺也。太簇得《乾》九二[46]，是为人统，天地正而三才通，故次应以太簇。三才既通，南吕复以羽声应之。南吕，西，西方金也[47]；羽，北方水也[48]。金、水悦而应乎时，以象西戎、北狄悦服。然后姑洗以角音终之。姑，故也；洗，濯也。以象南诏背吐蕃归化，洗过日新。

㉙龟兹部：龟兹古国的音乐。
㉚胡部：古代北方胡人的音乐。
㉛流苏：古代以五彩羽毛为垂饰叫流苏。
㉜半臂：短袖或无袖的上衣。
㉝佉苴：韦带。用揉制过的皮革作成的衣带。
㉞花鬘：连贯成串以为身首装饰的花。
㉟咸遂：咸，皆；遂，生长。
㊱羽葆：用鸟羽插入柄头如盖状。
㊲四气：春、夏、秋、冬四时之气候。
㊳文德：文治之德，以礼乐教化。
㊴采诗：采集民间流行的诗歌。《汉书·艺文志》："故有采诗之官。王者所以观风俗，知得失，自考正也。"
㊵配运为土：指五行与五音相对应。羽为水，徵为火，角为木，商为金，宫为土。此曲以黄钟为宫，故配运为土。
㊶德：此处指四时之旺气。
㊷黄钟得《乾》初九：这是十二乐律与《易》卦相对应。乾，乾卦。初九，乾卦的第一爻。意即黄钟与乾卦初九相对应。
㊸林钟四律：林钟，十二律之一。四律即林钟宫、林钟商、林钟角、林钟羽。
㊹正声：传统典籍中，把宫、商、角、徵、羽五声称为正声，其他音级称为变化音。
㊺林钟得《坤》初六：坤，坤卦。初六，坤卦的第一爻。即林钟与坤卦初六相对应。
㊻太簇得《乾》九二：太簇，十二律之一。乾，乾卦。九二，乾卦第二爻。即太簇与乾卦九二相对应。
㊼南吕，酉，西方金：南吕，十二律之一。与地支相对应为酉，与五行对应为金，方位属西方。
㊽羽，北方水：羽，五声之一。与五行对应为水，方位属北方。

皋以五宫异用，独唱殊音，复述五均谱[49]，分金石[50]之节奏：

一曰黄钟，宫之宫[51]，军士歌《奉圣乐》者用之。舞人服南诏衣，秉翟俯伏拜抃，合"南诏奉圣乐"五字，倡[52]词五，舞人乃易南方朝天之服，绛色，七节襦袖，节有青襦排衿[53]以象鸟翼。乐用龟兹、胡部，金钲，掆鼓、铙、贝、大鼓。

㊾《五均谱》：指后面谈到的黄钟，宫之宫；太簇，商之宫；姑洗，角之宫；林钟，徵之宫；南吕，羽之宫。
㊿金石：古代把乐器分为金、石、丝、竹、匏、土、革、木八种类别。金指钟、镈等乐器；石指磬、编磬等乐器。
[51]黄钟，宫之宫：以黄钟为主音的宫调式。
[52]倡：通"唱"。
[53]襦、衿：襦，袖口。衿，古代衣服的交领。

二曰太簇，商之宫[54]，女子歌《奉圣乐》者用之。合以管弦。若奏庭下，则独舞一曲。乐用龟兹、鼓、笛各四部，与胡部等合作。琵琶、笙、箜篌，皆八；大小觱篥、筝、五弦琵琶、长笛、短笛、方响，各四。居龟兹部前。次贝一人，大鼓十二分左右，余皆坐奏。

[54]太簇，商之宫：以太簇为主音的商调式。

三曰姑洗，角之宫[55]，应古律林钟为徵宫[56]，女子歌《奉圣乐》者用之。舞者六十四人，饰罗彩襦袖，间以八彩，曳云花履，首饰双凤、八卦、彩云、花鬘，执羽为拜抃之节。以林钟当地统，象岁功备，万物成也。

双凤，明律吕[57]之和也。八卦，明还相[58]为用也。彩云，象气也。花鬘，象冠也。合“奉圣乐”三字，唱词三，表天下怀圣也。小女子字舞，则碧色襦袖，象角音主木；首饰巽卦[59]，应姑洗之气；以六人略后，象六合[60]一心也。乐用龟兹、胡部，其钲搁、铙、铎，皆覆以彩盖，饰以花趺[61]，上陈锦绮，垂流苏。按《瑞图》曰：“王者有道，则仪凤在鼓。”故羽葆栖以凤凰，钲栖以孔雀，铙、铎集以翔鹭，钲搁顶足又饰南方鸟兽，明泽及飞走翔伏。钲、搁、铙、铎，皆二人执击之。贝及大鼓工伎之数，与军士《奉圣乐》同，而加鼓、笛四部。

[55]姑洗，角之宫：姑洗，十二律之一。以姑洗为主音的角调式。
[56]林钟为徵宫：以林钟为主音的徵调式。
[57]律吕："六律""六吕"的合称，即十二律。
[58]相：共，交互。《易·咸》："柔上而下刚，二气感应以相与。"《周易》认为天为刚，地为柔。
[59]巽卦：八卦之一。
[60]六合：指天、地、东、西、南、北。
[61]趺：通"柎"，即花萼。

四曰林钟，徵之宫[62]，敛拍单声，奏《奉圣乐》，丈夫一人独舞。乐用龟兹，鼓、笙每色四人。方响二，置于龟兹部前。二隅有金钲，中植金铎二、贝二、铃钹二、大鼓十二，分左右。

[62]林钟，徵之宫：以林钟为主音的徵调式。

五曰南吕，羽之宫[63]，应古律黄钟为君之宫[64]，乐用古黄钟方响一，大琵琶、大箜篌倍，黄钟觱篥、小觱篥、竽、笙、埙、篪、搊筝、轧筝、黄钟箫、笛倍。笛、节鼓、拍板等工皆一人，坐奏之。丝竹缓作，一人独唱，歌工复通唱军士《奉圣乐》词。

[63]南吕，羽之宫：以南吕为主音的羽调式。
[64]黄钟为君之宫：黄钟为皇帝用的乐律，即以黄钟为主音的宫调式。

二、今译

贞元年间，骠国王雍羌听说南诏归顺唐朝，有内附中原之心，南诏王异牟寻派了使臣杨加明去见剑南西川节度使韦皋，请求向唐献上南诏地区民歌，并叫骠国进献乐人。于是，韦皋作了《南诏奉圣乐》。《南诏奉圣乐》使用正律，以黄钟为宫。由宫音转到徵音，象征西南归顺；由角音转为羽音终止，象征西南各民族革心归唐。舞蹈共有六段音乐，乐工64人，赞引2人，序曲28叠，以“南诏奉圣乐”5字为舞。舞蹈者16人，手执雏鸡羽毛，以4人为一列。舞“南”字时，唱歌曲《圣主无为化》；舞“诏”字时，唱《南诏朝天乐》；舞“奉”字时，唱《海宇修文化》；舞“圣”字时，唱《雨露覃无外》；舞“乐”字，唱《辟土丁零塞》。都是每一曲反复3遍。

舞蹈者刚舞完，手执羽毛，箫、鼓等乐器演奏散序一叠，接着奏二叠，分4行，赞引顺序而入。音乐将结束，鼓声从舞筵四角响起，舞者皆下跪叩头，金属乐器响时起立，又手执羽毛跪拜，以表现对天子的朝拜。每次跪拜，都按照钲鼓的节奏进行。接着奏拍序一叠，舞蹈者分左右两边表演，每4拍，手执羽毛跪拜1次。跪拜结束，舞蹈者打恭作揖，又奏拍序一叠，边舞蹈边双手击掌作揖，与“南”字的舞蹈结合起来。字成以后，以旋转结束，舞蹈者跪于北面，在管弦乐器的伴奏下唱起歌来。歌罢，俯伏于地，钲响起时，又作揖而舞。其余几字皆如是，仅在舞“圣”字时，在歌词末尾舞蹈者皆打躬作揖，以突出“奉圣”这一主题。每一字，乐曲有3次反复，共5段。接着快速演奏一叠，48人分列成行，躬身而立，象征边将守卫边疆。字舞表演完毕，16名舞蹈

者分为4列，又跳起《辟四门》的舞蹈。急舞旋律两叠，与鼓吹乐的节奏相合，进舞3遍，退舞3遍，象征三才、三统。舞毕，都叩头后退。接着又由1名舞蹈者表演《亿万寿》的舞蹈，唱南诏民歌4首，歌舞以6段音乐反复7次结束。七，是火的成数，象征感谢天子使南方各族得以生息繁衍的恩德。六，是坤数，象征西南归顺唐朝。

整部《南诏奉圣乐》共有乐曲30首，乐工196人，乐队分为4个部份：一、龟兹部，二、大鼓部，三、胡部，四、军乐部。龟兹部，乐器有羯鼓、揩鼓、腰鼓、鸡娄鼓、短笛、大小觱篥、拍板，每种都是8件；长短箫、横笛、方响、大铜钹、贝，每种都是4件。乐工88人，分为4列，在舞筵的四角，随着鼓的节奏演奏。大鼓部，以4人为1列，乐工24人，位于龟兹部前。胡部使用的乐器有筝、大小箜篌、五弦琵琶、笙、横笛、短笛、拍板，每种乐器都是8件；大小觱篥，各4件。乐工72人，分为4列，位于舞筵的角落，作为歌曲的伴奏。军乐部，乐器有金铙、金铎，每种两件；掆鼓、金钲，每种4件。钲鼓有金色的饰盖，垂着五彩羽毛。乐工12人，穿南诏服，立于《辟四门》舞筵的四角，节拜时以乐相合。还有16人穿着画有图案的背心，手执掆鼓，四人一列。舞蹈者穿南诏衣，大红裙襦，戴黑色的帽子，系着金色的皮腰带，有画的皮靴，额上有各种首饰，头戴黄金宝石串成的花，短袄上又加一件有画的背心。手执雉羽而舞，俯伏于地，象征朝拜；裙襦上画着鸟兽草木，用八色绣成各种花卉，象征万物欣欣向荣；羽葆四面下垂，象征上天无所不盖；正方形的排列，象征大地包容一切；分为四列，象征四时气候；五个字的字舞，象征金、木、水、火、土；手执雉羽，象征文治之德；击鼓，象征天子号令远布四方；击铎，用以表明采诗的意义；用龟兹等乐，象征远方少数民族悦服。钲鼓是古代振奋军旅、报告胜利消息的乐器。黄钟，皇帝使用的乐律，与五行相配为土。有土，四时之气常盛。黄钟与八卦相配为“乾卦”初九，又自为主音，林钟四律以正声应和，象征皇帝在南方把天统提于上，为天之道就明了。林钟与八卦相配为“坤卦”初六，方位在西南，西南各民族深受上天的感化，为民之道就顺了。太簇与八卦相配，得“乾卦”九二，称为人统，天地都行正道，天、地、人就互相贯通，所以又以太簇相应和。三才既通，南吕再以羽声相应。南吕，与地支的酉相对应，与五行的金相对应，方位在西；羽，与五行的水对应，方位在北。金、水融洽，合乎时代要求，象征西戎、北狄悦服。最后姑洗以角音结束。姑，故的意思；洗，濯的意思。象征南诏背弃吐蕃归唐，洗过图新。

韦皋以五个宫调的不同运用，形成曲调的独自个性，又将五均谱在后面加以复述，区分不同乐器的使用：

一是黄钟，以黄钟为主音的宫调式，在军士唱《奉圣乐》时使用。舞蹈者身着南诏服，手执雉羽，俯伏叩拜击掌，与“南诏奉圣乐”五字同时表演，唱词五段，舞人换成朝天服装，大红色，襦袖分七节，每节都有青色的边缘一直连到衣领，宛如鸟翅。音乐用龟兹乐、胡部，乐器还有金钲、掆鼓、铙、贝、大鼓。

二是太簇，以太簇为主音的商调式，女子唱《奉圣乐》时使用。以管弦乐器伴奏。若在庭下演奏，则由一人独舞一曲。音乐用龟兹乐，鼓笛各四部，与胡部合奏。琵琶、笙、箜篌各8件，大小觱篥、筝、五弦琵琶、长笛、短笛、方响各4件。位于龟兹部前。还有贝1人，大鼓12人分为左右两排，其他都坐着演奏。

三是姑洗，以姑洗为主音的角调式，与

（下转第70页）

山梓潼戏则偏重于求子还愿，多为婚后不育、有女无子或幼童久病不愈之家的许愿还愿的法事演出。

（三）来源不同。四川梓潼阳戏是在当地迎神赛会的傩舞傩戏的基础上发展而成的本土傩文化；而文山梓潼戏则是由省外引进的，清代在今文山壮族苗族自治州境内，分布于西畴县的法斗、董马，麻栗坡县的铁厂，广南县的安王，马关县的山车等地均有过梓潼戏班。他们的祖籍又各有不同，如法斗的坛主陈景堂之子陈洪章、陈洪江称，陈家祖籍是江西临江府，经四川重庆而迁云南西畴，至今已有九代；前述《梓潼戏书全集》即祖传剧本，在同治年间遇坛师朱道传、李清泉（一说为李玄兴）才开始搬演。又据铁厂坛主张厚品之子张正昌称，张家祖籍也为江西临江府，亦经重庆迁滇，也有九代。另据安王乡老艺人陈定坤称，其祖上是从江西、湖南而迁云南广南的。（见刘诗仁《梓潼戏简介》）这三种说法多为江西迁来，而路过四川重庆。在西畴县董马的梓潼戏则称祖籍多为四川人，从清代入滇南路线来看，不一定非经梓潼不可，而据梓潼县文化局姚光普、郝刚的《梓潼阳戏》介绍文章称"清同治年间，梓潼一阳戏艺人叶德青带班出川到云南。而在文山梓潼戏的坛主介绍中却无此说相印证。从目前仅存的《梓潼戏书全集》来看，文昌帝君是陈子春而不是张亚子，这已在前节中作了剖析，看来出自四川梓潼的依据还不足，有待于江西方面的证实。

（上接第59页）

古律林钟徵调式相应，女子唱《奉圣乐》时使用。舞蹈者64人，穿丝织的彩色襦袖，八色相间，足着飘动着云彩图案的花鞋，头上装饰着两只凤凰、八卦、彩云、花鬘，手执雉羽，击掌而拜。以林钟作为地统，象征一年之功俱备，万物长成。双凤，表示律吕和用。八卦表示回归刚柔二气相互感应、相互渗透的本性。彩云，象征天地之气。花鬘，象征帽子。与"奉圣乐"三字相合，唱词三段，表明天下对圣上的感怀。小女子字舞，青绿色的襦袖，象征角音主木，头上以"巽卦"装饰，是为了应姑洗之气；6人稍后，象征天下一心。音乐用龟兹和胡部，在钲、搁、铙、铎上都盖着彩盖，用花萼装饰，还有花纹图案的丝织品，垂着彩色羽毛。《瑞图》说："做王政治清明，就会有威仪的凤凰出现鼓上。"所以羽葆上栖凤凰，钲上栖孔雀，铙铎聚集飞翔的鹭，钲、搁的顶足部又装饰着南方鸟兽，在明净的水塘边飞翔走伏。钲、搁、铙、铎都是两人拿着敲击。贝及大鼓的乐工人数，与军士唱的《奉圣乐》相同，再加上鼓、笛四部。

四是林钟，以林钟为主音的徵调式，节拍减弱，只有单声，奏《奉圣乐》，由男子一人独舞。音乐用龟兹乐，鼓、笛每种4人，方响2人，置于龟兹部前，舞筵两角有金钲，中间有金铎2件、贝2件、铃钹2件、大鼓12件，分左右两边。

五是南吕，以南吕为主音的羽调式，与古律黄钟为君声的宫调式是相应的。乐用古黄钟方响1件、大琵琶、五弦琵琶、大箜篌2件、黄钟觱篥、小觱篥、竽、笙、埙、篪、搊筝、轧筝、黄钟箫、笛2件。笛、节鼓、拍板等乐工都是1人，坐着演奏。音乐速度缓慢，一人独唱，歌者众人齐唱军士《奉圣乐》歌词。

参考文献及工具书：

《唐代舞蹈》欧阳予倩主编

《周易与卦象》李兰芝编著

《易钥》陈炳元著〔台〕博元出版社

《中国音乐词典》人民音乐出版社1984年版

《中文大词典》台湾省中文大词典编纂委员会编纂

（编辑：笔　架）